

E. MICHAELIS & CO. A/S
SOFIENLYSTVEJ 9, 8340 MALLING

ÅRSRAPPORT
JAHRESBERICHT

2015

39. REGNSKABSÅR
39 GESCHÄFTSJAHR

**Årsrapporten er fremlagt og godkendt på
selskabets ordinære generalforsamling,
den 14. juni 2016**

*Der Jahresbericht wurde auf der ordentlichen
Hauptversammlung der Gesellschaft vorgelegt und
festgestellt 14. Juni 2016*

Tom Schumacher

Der deutsche Teil dieses Textes ist eine inoffizielle Übersetzung der dänischen Originalfassung. Im Falle einer Abweichung zwischen dem dänischen Text und der deutschen Übersetzung, hat der dänische Text Gültigkeit.

INDHOLDSFORTEGNELSE
INHALTSVERZEICHNIS

	Side Seite
Selskabsoplysninger <i>Informationen über die Gesellschaft</i>	
Selskabsoplysninger..... <i>Informationen über die Gesellschaft</i>	2
Erklæringer <i>Erklärungen</i>	
Ledelsespåtegning..... <i>Vermerk des Vorstandes</i>	3
Den uafhængige revisors erklæringer..... <i>Erklärungen des Selbständigen Wirtschaftsprüfers</i>	4-6
Ledelsesberetning <i>Bericht des Vorstandes</i>	
Hoved- og nøgletal..... <i>Wichtige Kennzahlen</i>	7
Ledelsesberetning..... <i>Bericht des Vorstandes</i>	8-9
Årsregnskab 1. januar - 31. december <i>Jahresabschluss 1. Januar - 31. Dezember</i>	
Anvendt regnskabspraksis..... <i>Angewandte Rechnungslegungsgrundsätze</i>	10-17
Resultatopgørelse..... <i>Gewinn- und Verlustrechnung</i>	18
Balance..... <i>Bilanz</i>	19-20
Pengestrømsopgørelse..... <i>Kapitalflussrechnung</i>	21
Noter..... <i>Anhang</i>	22-26

SELSKABSOPLYSNINGER
INFORMATIONEN ÜBER DIE GESELLSCHAFT

Selskabet
Gesellschaft

E. Michaelis & Co. A/S
Sofienlystvej 9
8340 Malling

CVR-nr.: 58 99 59 16
CVR-Nr.:
Stiftet: 12. august 1977
Gegründet: 12. August 1977
Hjemsted: Århus
Sitz:
Regnskabsår: 1. januar - 31. december
Geschäftsjahr: 1. Januar - 31. Dezember

Bestyrelse
Aufsichtsrat

Tom Schumacher, formand
Vorsitzender
Georg Alexander Kamenz
Norbert Zimmermann

Direktion
Geschäftsleitung

Georg Alexander Kamenz

Revision
Wirtschaftsprüfer

BDO Statsautoriseret revisionsaktieselskab
Havneholmen 29
1561 København V

Pengeinstitut
Kreditinstitut

Danske Bank
Åboulevarden 69
8000 Aarhus C

Advokat
Rechtsanwalt

Advokatfirmaet Torsten Pedersen og Saabye-Brøndum
Teglporten 3
3460 Birkerød

**Oversættelses-
forbehold**
Übersetzungforbehalt

Den tyske del af dette dokument er en uofficiel oversættelse af den originale danske tekst, og i tilfælde af uoverensstemmelse mellem den danske tekst og den tyske oversættelse, har den danske tekst forrang.
Der deutsche Teil dieses Textes ist eine inoffizielle übersetzung der dänischen Original-fassung. Im falle einer Abweichung zwischen dem dänischen Text und der deutschen Übersetzung, hat der dänische Text Gültigkeit .

LEDELSESPÅTEGNING
VERMERK DES VORSTANDES

Bestyrelsen og direktionen har dags dato behandlet og godkendt årsrapporten for 1. januar - 31. december 2015 for E. Michaelis & Co. A/S.

Der Aufsichtsrat und der Vorstand haben heute den Jahresbericht für 1. Januar - 31. Dezember 2015 der E. Michaelis & Co. A/S behandelt und genehmigt.

Årsrapporten aflægges i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

Der Jahresbericht wird in Übereinstimmung mit den Vorschriften des dänischen Gesetzes über den Jahresabschluss vorgelegt.

Det er vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2015 samt af resultatet af selskabets aktiviteter og pengestrømme for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2015.

Wir vertreten die Auffassung, dass der Jahresbericht ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Aktiva, Passiva und finanziellen Stellung der Gesellschaft zum 31. Dezember 2015, sowie über die Tätigkeiten der Gesellschaft im Geschäftsjahr 1. Januar - 31. Dezember 2015, vermittelt.

Ledelsesberetningen indeholder efter vores opfattelse en retvisende redegørelse for de forhold, beretningen omhandler.

Nach unserer Auffassung enthält der Vorstandsbericht eine den Tatsachen entsprechende Darstellung der im Bericht behandelten Sachverhalte.

Årsrapporten indstilles til generalforsamlingens godkendelse.

Der Jahresbericht wird der Hauptversammlung zur Feststellung vorlegt.

Århus, den 14. juni 2016
Århus, 14. Juni 2016

Direktion
Geschäftsleitung

Georg Alexander Kamenz

Bestyrelse
Aufsichtsrat

Tom Schumacher
Formand
Vorsitzender

Georg Alexander Kamenz

Norbert Zimmermann

DEN UAFHÆNGIGE REVISORS ERKLÆRINGER
ERKLÄRUNGEN DES SELBSTÄNDIGEN WIRTSCHAFTSPRÜFERS

Til kapitalejerne i E. Michaelis & Co. A/S

An der Gesellschafter der E. Michaelis & Co. A/S

PÅTEGNING PÅ ÅRSREGNSKABET

Vi har revideret årsregnskabet for E. Michaelis & Co. A/S for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2015, der omfatter anvendt regnskabspraksis, resultatopgørelse, balance, pengestrømsopgørelse og noter. Årsregnskabet udarbejdes efter årsregnskabsloven.

VERMERK IM JAHRESABSCHLUSS

Wir haben den Jahresabschluss der E. Michaelis & Co. A/S für das Geschäftsjahr vom 1. Januar - 31. Dezember 2015 geprüft, der sich auf die angewandte Rechnungslegungspraxis, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz, Kapitalflussrechnung und den Anhang erstreckt. Der Jahresabschluss wird in Übereinstimmung mit dem dänischen Gesetz über den Jahresabschluss erstellt.

Ledelsens ansvar for årsregnskabet

Ledelsen har ansvaret for udarbejdelsen af et årsregnskab, der giver et retvisende billede i overensstemmelse med årsregnskabsloven. Ledelsen har endvidere ansvaret for den interne kontrol, som ledelsen anser nødvendig for at udarbejde et årsregnskab uden væsentlig fejl-information, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl.

Die Verantwortung der Geschäftsleitung für den Jahresabschluss

Die Geschäftsleitung trägt die Verantwortung für die Erstellung und Vorlegung des Jahresabschlusses, der ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild in Übereinstimmung mit dem dänischen Gesetz über den Jahresabschluss entspricht. Die Geschäftsleitung trägt ferner die Verantwortung für die interne Kontrolle, die die Geschäftsleitung für erforderlich hält, um einen Jahresabschluss ohne wesentliche Fehlinformation auszuarbeiten unabhängig davon, ob die Fehlinformation auf Täuschungen und Fehler zurückzuführen ist.

Revisors ansvar

Vores ansvar er at udtrykke en konklusion om årsregnskabet på grundlag af vores revision. Vi har udført revisionen i overensstemmelse med internationale standarder om revision og yderligere krav ifølge dansk revisorlovgivning. Dette kræver, at vi overholder etiske krav samt planlægger og udfører revisionen for at opnå høj grad af sikkerhed for, om årsregnskabet er uden væsentlig fejl-information.

Die Verantwortung des Wirtschaftsprüfers

Unsere Verantwortung liegt darin, eine Schlussfolgerung über den Jahresabschluss auf der Grundlage unserer Abschlussprüfung abzugeben. Wir haben die Abschlussprüfung in Übereinstimmung mit internationalen Prüfungsnormen und weiteren Anforderungen gemäß der dänischen Gesetzgebung für Wirtschaftsprüfer ausgeführt. Diese Normen und Anforderungen verlangen, dass wir ethischen Anforderungen genügen, sowie so planen und durchführen, dass wir ein hohes Maß an Sicherheit dafür erzielen, ob der Jahresabschluss keine wesentliche Fehlinformation enthält.

DEN UAFHÆNGIGE REVISORS ERKLÆRINGER ERKLÄRUNGEN DES SELBSTÄNDIGEN WIRTSCHAFTSPRÜFERS

En revision omfatter udførelse af revisionshandlinger for at opnå revisionsbevis for beløb og oplysninger i årsregnskabet. De valgte revisionshandlinger afhænger af revisors vurdering, herunder vurdering af risici for væsentlig fejlinformation i årsregnskabet, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl. Ved risikovurderingen overvejer revisor intern kontrol, der er relevant for virksomhedens udarbejdelse af et årsregnskab, der giver et retvisende billede. Formålet hermed er at udforme revisionshandlinger, der er passende efter omstændighederne, men ikke at udtrykke en konklusion om effektiviteten af virksomhedens interne kontrol. En revision omfatter endvidere vurdering af, om ledelsens valg af regnskabspraksis er passende, om ledelsens regnskabsmæssige skøn er rimelige samt den samlede præsentation af årsregnskabet.

Det er vores opfattelse, at det opnåede revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for vores konklusion.

Revisionen har ikke givet anledning til forbehold.

Konklusion

Det er vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2015 samt af resultatet af selskabets aktiviteter og pengestrømme for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2015 i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

Eine Prüfung enthält die Ausführung von Prüfungshandlungen zum Erzielen von Prüfdocumentation für die im Jahresabschluss enthaltenen Beträge und Informationen. Die gewählten Prüfungshandlungen hängen von der Einschätzung des Prüfers ab, hierunter die Beurteilung der Risiken für im Jahresabschluss befindliche wesentliche fehlerhafte Information, ohne Rücksicht darauf, ob sie Veruntreuungen oder Fehlern zuzuordnen sind. Bei der Risikobewertung erwägt der Prüfer interne Kontrolle, die für die Erstellung eines Jahresabschlusses durch das Unternehmen, der ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild vermittelt, relevant ist. Der damit verbundene Zweck besteht darin, Prüfungshandlungen zu gestalten, die den Umständen nach angemessen sind, aber nicht eine Schlussfolgerung über die Effizienz der internen Kontrolle des Unternehmens abzugeben. Eine Prüfung umfasst ferner die Beurteilung, ob die von der Geschäftsleitung vorgenommene Wahl von angewandten Rechnungslegungspraxis passend ist, ob die rechnermäßigen Bewertungen der Geschäftsleitung angemessen sind, sowie eine Bewertung der gesamten Präsentation des Jahresabschlusses.

Nach unserer Überzeugung ist die erreichte Prüfdocumentation ausreichend und als Grundlage für unsere Schlussfolgerung geeignet.

Die Prüfung hat keinen Anlass zu keinen Einwendungen gegeben.

Schlussfolgerung

Nach unserer Überzeugung vermitteln der Jahresabschluss in Übereinstimmung mit dem dänischen Gesetz über den Jahresabschluss ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Aktiva, Passiva und Finanzlage der Gesellschaft zum 31. Dezember 2015 sowie der Geschäftstätigkeiten und Kapitalflüsse für das Geschäftsjahr vom 1. Januar - 31. Dezember 2015.

DEN UAFHÆNGIGE REVISORS ERKLÆRINGER
ERKLÄRUNGEN DES SELBSTÄNDIGEN WIRTSCHAFTSPRÜFERS

UDTALELSE OM LEDELSESBERETNINGEN

Vi har i henhold til årsregnskabsloven gennemlæst ledelsesberetningen. Vi har ikke foretaget yderligere handlinger i tillæg til den udførte revision af årsregnskabet. Det er på denne baggrund vores opfattelse, at oplysningerne i ledelsesberetningen er i overensstemmelse med årsregnskabet.

ERKLÄRUNGEN ÜBER DEN BERICHT DES VORSTANDES

Wir haben den Bericht des Vorstandes in Übereinstimmung mit dem dänischen Gesetz über den Jahresabschluss durchgelesen. In Ergänzung zu der durchgeführten Prüfung des Jahresabschluss haben wir keine weiteren Handlungen unternommen. Auf dieser Grundlage vertreten wir die Meinung, dass die Angaben in dem Bericht des Vorstandes in Übereinstimmung mit dem Jahresabschluss sind.

København, den 14. juni 2016
Kopenhagen, 14. Juni 2016

BDO Statsautoriseret revisionsaktieselskab, CVR-nr. 20 22 26 70

Per Frost Jensen
Statsautoriseret revisor
Staatlich autorisierter Revisor

HOVED- OG NØGLETAL
WICHTIGE KENNZAHLEN

	2015	2014	2013	2012	2011
	tkr. tDKK	tkr. tDKK	tkr. tDKK	tkr. tDKK	tkr. tDKK
Resultatopgørelse					
<i>Gewinn- und Verlustrechnung</i>					
Driftsresultat.....	-3.087	204	-6.129	-4.542	-7.159
<i>Betriebsergebnis</i>					
Finansielle poster, netto.....	-1.168	-1.810	-1.619	-1.931	-1.680
<i>Finanzergebnis, netto</i>					
Årets resultat før skat.....	-4.256	-1.606	-7.748	-6.473	-8.845
<i>Jahresergebnis vor Steuern</i>					
Balance					
<i>Bilanz</i>					
Balancesum.....	51.846	66.656	85.565	106.104	127.394
<i>Bilanzsumme</i>					
Egenkapital.....	14.872	19.190	20.553	28.301	34.774
<i>Eigenkapital</i>					
Pengestrømme					
<i>Kapitalflüsse</i>					
Pengestrømme fra driftsaktivitet.....	3.447	3.959	16.310	379	-4.727
<i>Kapitalflüsse von Betriebsaktivitäten</i>					
Pengestrømme fra investeringsaktivitet...	4.336	-1.595	-702	7.214	2.702
<i>Kapitalflüsse von Investitionsaktivität</i>					
Pengestrømme fra finansieringsaktivitet..	-3.393	-1.433	-617	-5.207	13.738
<i>Kapitalflüsse aus der Finanzierungstätigkeit</i>					
Pengestrømme i alt.....	4.390	931	14.991	2.386	11.713
<i>Kapitalflüsse</i>					
Nøgletal					
<i>Kennzahlen</i>					
Afkastningsgrad.....	-7,2	-2,1	-8,1	-5,5	-6,6
<i>Rentabilitätsgrad</i>					
Soliditetsgrad.....	28,7	28,8	24,0	26,7	27,3
<i>Soliditätsgrad</i>					

LEDELSESBERETNING
BERICHT DES VORSTANDES**Væsentligste aktiviteter**

E. Michaelis & Co. A/S beskæftiger sig med salg af papirvarer til den grafiske branche.

Udvikling i aktiviteter og økonomiske forhold

Virksomhedens resultatopgørelse for 2015 udviser et underskud på kr. 4.318.100 og virksomhedens balance pr. 31. december 2015 udviser en egenkapital på 14.871.529.

Årets resultat er ikke i overensstemmelse med forventningerne til resultatet for året. Dette skyldes primært branchens negative udvikling og at papirmarkedet som helhed faldt med 6 %.

Dette skal sammenholdes med fortsatte konsolideringer hos vores primære kundesegment, trykkerierne, samt fortsat stort prispres i markedet.

Selskabets moderselskab, E. Michaelis & Co. (GmbH & Co.) KG Holding ApS, har afgivet en støtteerklæring på i alt tEUR 500 til understøttelse af selskabets drift, således at, selskabet er i stand til at indfri løbende forpligtelser frem til og med 31. december 2016.

Der henvises til regnskabets note 11.

Betydningsfulde hændelser, indtruffet efter regnskabsårets afslutning

Der er ingen betydningsfulde hændelser indtruffet efter regnskabsårets afslutning

Særlige risici

Selskabet har ingen særlig risiko forbundet med den daglige forretning.

Forventninger til fremtiden

Branchen er præget af vedvarende hård konkurrence, hvorfor der konstant søges at optimere processer, indkøb og logistik.

Hauptgeschäftstätigkeiten

Die Haupttätigkeit der E. Michaelis & Co. A/S ist der Verkauf von Papierwaren an die grafische Industrie.

Geschäftsentwicklung und wirtschaftliche Lage

Die Gewinn- und Verlustrechnung des Firma für das Geschäftsjahr 2015 weist einen Verlust in Höhe von DKK 4.318.100 aus, die Bilanz zum 31. Dezember 2015 weist ein Eigenkapital von DKK 14.871.529.

Das Jahresergebnis entspricht nicht die Erwartungen für das Jahresergebnis. Der primären Grund, ist die negative Entwicklung der Branche und dass der Papiermarkt als Ganzes mit 6 % gefallen ist.

Dies muss zusammen mit der fortsetzender Konsolidierung unsere primäre Kundensegment die Druckereien gestellt werden, sowie einen hohen kontinuierlichen Preisdruck in der Markt.

Die Muttergesellschaft, E. Michaelis & Co. (GmbH & Co.) KG Holding ApS hat eine Unterstützungserklärung im höhe von tEUR 500 abgegeben zur Unterstützung die Aktivitäten der Gesellschafts, so dass die Gesellschaft ihren finanziellen Verpflichtungen nachkommen und kurzfristige Verbindlichkeiten ablösen können, wenn diese fällig werden.

Es wird au die Jahresrechnung, Anhang 11 verweist.

Ereignisse von Bedeutung, die nach Beendung des Geschäftsjahres eingetreten sind

Es sind keine wesentliche Ereignisse nach dem Bilanzstichtag eingetreten.

Besondere Risiken

Das Unternehmen verfügt über keine besonderen Risiken außer dem täglichen Geschäftsrisiko.

Erwartungen an die Zukunft

Die Branche ist vom ständigen schweren Wettbewerb kenngezeichnet, weshalb wir stetig suchen Verfahren, Einkauf und Logistik zu optimieren.

LEDELSESBERETNING
BERICHT DES VORSTANDES

Forventninger til fremtiden (fortsat)

I årets løb har vi tilrettet organisationen, varelagre og sortiment. Der er fortsat meget stor fokus på salg og kunder. Herunder opstart af nye forretningssegmenter, nye leverandører og logistikløsninger.

Med disse tiltag in mente er forventningerne til regnskabsåret 2016 et neutralt resultat.

Erwartungen an die Zukunft (fortgesetzung)

Im Laufe des Jahres haben wir die Organization, Warenlager und Sortiment zugerichtet. Stetig gibt es sehr großen Fokus an Verkauf und Kunden. Hierunter anfangen von neuen Geschäftsbereiche, neuen Lieferanten und Logistiklösungen.

Mit diesen Unternehmen im Sinn, sind die Erwartungen für das Jahresergebnis 2016, eines neutrales Ergebnis.

**ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS
ANGEWANDTE RECHNUNGSLEGUNGSGRUNDSÄTZE**

Årsrapporten for E. Michaelis & Co. A/S for 2015 er aflagt i overensstemmelse med den danske årsregnskabslovs bestemmelser for virksomheder i regnskabsklasse C, mellemstor virksomhed.

Årsrapporten er udarbejdet efter samme regnskabspraksis som sidste år.

Generelt om indregning og måling

I resultatopgørelsen indregnes indtægter i takt med, at de indtjenes, herunder indregnes værdireguleringer af finansielle aktiver og forpligtelser. I resultatopgørelsen indregnes ligeledes alle omkostninger, herunder afskrivninger og nedskrivninger.

Aktiver indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde selskabet, og aktivets værdi kan måles pålideligt.

Forpligtelser indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil fragå selskabet, og forpligtelsens værdi kan måles pålideligt.

Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser til kostpris. Efterfølgende måles aktiver og forpligtelser som beskrevet for hver enkelt regnskabspost nedenfor.

Visse finansielle aktiver og forpligtelser måles til amortiseret kostpris, hvorved der indregnes en konstant effektiv rente over løbetiden. Amortiseret kostpris opgøres som oprindeligt kostpris med fradrag af eventuelle afdrag samt tillæg/fradrag af den akkumulerede amortisering af forskellen mellem kostpris og nominelt beløb.

Ved indregning og måling tages hensyn til forudsigelige tab og risici, der fremkommer inden årsrapporten aflægges, og som be- eller afkræfter forhold, der eksisterede på balancedagen.

Der Jahresbericht für E. Michaelis & Co. A/S für 2015 wurde in Übereinstimmung mit dem dänischen Gesetz über den Jahresabschluss für Unternehmen der Rechnungslegungsklasse B vorgelegt.

Der Jahresbericht wurde nach derselben Rechnungslegungspraxis wie im vorigen Jahr erarbeitet.

Allgemeine Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze

In der Gewinn- und Verlustrechnung sind die Erträge entsprechend ihrer Realisation berücksichtigt worden. Außerdem sind auch Wertberichtigungen von Aktivposten und Verbindlichkeiten enthalten. Zudem sind in der Gewinn- und Verlustrechnung alle Aufwendungen und Ergebniseffekte aufgrund von Abschreibungen und Wertberichtigungen erfasst.

Aktiva sind unter der Voraussetzung bilanzierungsfähig, dass ein zukünftiger wirtschaftlicher Nutzen für die Gesellschaft wahrscheinlich ist und der Wert der Aktiva verlässlich ermittelt werden kann.

Schulden sind unter der Voraussetzung bilanzierungsfähig, dass sie wahrscheinlich zu einem Abfluss von Ressourcen führen, die einem zukünftigen wirtschaftlichen Nutzen der Gesellschaft anzurechnen sind und der Wert der Verbindlichkeiten verlässlich ermittelt werden kann.

Die Zugangsbewertung von Aktiva und Verbindlichkeiten erfolgt zu Anschaffungskosten. Die Folgebewertung erfolgt entsprechend der im folgenden dargestellten Bewertungsmethode für die Aktiva und Verbindlichkeiten sowie für die sonstigen Rechnungsposten.

Bestimmte monetären Aktiva und Verbindlichkeiten werden zu fortgeführten Anschaffungskosten angesetzt, wobei mit einer über die Laufzeit konstanten Rendite/Zinsen gerechnet wird. Bei der Ermittlung der fortgeführten Anschaffungskosten werden die Unterschiedsbeträge zwischen Anschaffungskosten und Nennwert/Rückzahlungsbetrag zeitanteilig bis zur Fälligkeit des Forderungs/Rückzahlungsbetrages ergebniswirksam hinzugerechnet bzw. davon abgezogen.

Bei der Bilanzierung und Bewertung werden Verluste und Risiken berücksichtigt, deren Gegebenheiten bereits am Bilanzstichtag vorgelegen haben und durch bis zur Vorlage des Jahresberichtes bekannte Umstände be- oder entkräftet wurden.

**ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS
ANGEWANDTE RECHNUNGSLEGUNGSGRUNDSÄTZE**

Den regnskabsmæssige værdi af immaterielle og materielle anlægsaktiver gennemgås årligt for at afgøre, om der er indikation af værdiforringelse ud over det, som udtrykkes ved normal afskrivning. Hvis dette er tilfældet, foretages nedskrivning til den lavere genindvindingsværdi.

Der Bilanzwert der immateriellen und materiellen Anlagen wird jährlich geprüft, um zu bewerten, ob eine Indikation für eine Wertverringerung darüber hinaus, was bei normaler Abschreibung ausgedrückt ist, vorliegt. Wenn dies der Fall ist, wird eine Wertberichtigung auf einen niedrigeren Beschaffungswert vorgenommen.

RESULTATOPGØRELSEN**Nettoomsætning**

Nettoomsætningen ved salg af handelsvarer og færdigvarer indregnes i resultatopgørelsen, såfremt levering og risikoovergang til køber har fundet sted inden årets udgang. Nettoomsætning indregnes eksklusiv moms, afgifter og med fradrag af rabatter i forbindelse med salget.

GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG**Nettoumsatz**

Der Nettoumsatz wird bei der Veräußerung von Handels- und Fertigwaren in der Gewinn- und Verlustrechnung berücksichtigt, sofern die Lieferung und das Risiko vor Jahresende auf den Käufer übergegangen sind, der Ertrag verlässlich bestimmt werden kann und auch voraussichtlich eingehen wird. Die Nettoumsätze werden abzüglich der Umsatzsteuer und der im Zusammenhang mit dem Verkauf anfallenden Rabatte angesetzt.

Vareforbrug

Vareforbrug omfatter omkostninger, der afholdes for at opnå årets nettoomsætning. Herunder indgår direkte og indirekte omkostninger til råvarer og hjælpematerialer.

Warenaufwand

Die Anschaffungskosten der Handelswaren umfassen die Kosten, soweit sie zur Erreichung des Jahresnettoumsatzes angefallen sind. Unter diesem Posten sind alle direkten und indirekten Aufwendungen für Roh- und Betriebsstoffe zu berücksichtigen.

Andre eksterne omkostninger

Andre eksterne omkostninger omfatter omkostninger til distribution, salg, reklame, administration, lokaler, tab på debitorer, operationelle leasingomkostninger mv.

Sonstige externe Aufwendungen

Sonstige externe Aufwendungen umfassen Aufwendungen für Vertrieb, Verkauf, Werbung, Verwaltung, Räume, Verluste an Schuldnern, operationelle Leasingkosten u.a.

Andre driftsindtægter/-omkostninger

Andre driftsindtægter og -omkostninger indeholder regnskabsposter af sekundær karakter i forhold til virksomhedernes væsentligste aktiviteter.

Andere betriebliche Erträge und Aufwendungen

In den sonstigen betrieblichen Erträgen und Aufwendungen sind Rechnungsposten mit sekundärem Charakter im Vergleich zu den Haupttätigkeiten des Unternehmens enthalten.

Personaleomkostninger

Personaleomkostninger omfatter løn og gager, inklusiv feriepenge og pensioner samt andre omkostninger til social sikring mv. til selskabets medarbejdere. I personaleomkostninger er fratrukket modtagne godtgørelser fra offentlige myndigheder.

Personalaufwendungen

Personalaufwendungen erstrecken sich auf Löhne und Gehälter, einschl. Urlaubsgeld und Renten, sowie andere Sozialleistungen u.a.m. für die Mitarbeiter der Gesellschaft. In den Personalaufwendungen sind erhaltene Vergütungen von öffentlichen Behörden abgezogen.

ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS
ANGEWANDTE RECHNUNGSLEGUNGSGRUNDSÄTZE

Finansielle indtægter og omkostninger

Finansielle indtægter og omkostninger indregnes i resultatopgørelsen med de beløb, der vedrører regnskabsåret. Finansielle poster omfatter renteindtægter og -omkostninger, realiserede og urealiserede kursgevinster og -tab i fremmed valuta.

Skat

Årets skat, som består af årets aktuelle skat og forskydning i udskudt skat, indregnes i resultatopgørelsen med den del, der kan henføres til årets resultat, og direkte på egenkapitalen med den del, der kan henføres til posteringer direkte på egenkapitalen.

Finanzielle Erträge und Aufwendungen

Finanzielle Erträge und Aufwendungen werden in der Gewinn- und Verlustrechnung mit den Beträgen, die das Geschäftsjahr betreffen, miteinbezogen. Finanzielle Erträge und Aufwendungen umfassen Zinseinnahmen und Zinsaufwendungen, realisierte und unrealisierte Kursgewinne und -verluste aus Geschäften in Fremdwährung.

Steuern

Unter den Posten Steuern auf das Jahresergebnis, fallen die aktuellen Steuern für das Berichtsjahr und die Steueraufwendungen die aus der Bilanzierung von latenten Steuern anfallen. Sie sind in der Höhe, wie sie sich auf das Jahresergebnis zurückführen lassen oder direkt im Eigenkapital mit dem Teil, sie sich auf die Postierungen direkt im Eigenkapital zurückführen lassen, berücksichtigt.

ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS
ANGEWANDTE RECHNUNGSLEGUNGSGRUNDSÄTZE

BALANCEN

Materielle anlægsaktiver

Grunde og bygninger samt andre anlæg, driftsmateriel og inventar måles til kostpris med fradrag af akkumulerede af- og nedskrivninger. Der afskrives ikke på grunde.

Afskrivningsgrundlaget er kostpris med fradrag af den skønnede restværdi efter afsluttet brugstid.

Kostprisen omfatter anskaffelsesprisen samt omkostninger direkte tilknyttet anskaffelsen indtil det tidspunkt, hvor aktivet er klar til at blive taget i brug.

Der foretages lineære afskrivninger baseret på følgende vurdering af aktiveres forventede brugstider og restværdi herefter:

	Brugstid Nutzungsdauer	Restværdi Restwert
Bygninger..... <i>Gebäude</i>	10-40 år	0%
Andre anlæg, driftsmateriel og inventar..... <i>Sonstige Anlagen, Betriebsmittel und Geschäftsausstattung</i>	3-5 år	0%

Fortjeneste eller tab ved afhændelse af materielle anlægsaktiver opgøres som forskellen mellem salgspris med fradrag af salgsomkostninger og den regnskabsmæssige værdi på salgstidspunktet. Fortjeneste eller tab indregnes i resultatopgørelsen under andre driftsindtægter eller andre driftsomkostninger.

Finansielle anlægsaktiver

Kapitalandele i associerede virksomheder måles til kostpris. I tilfælde, hvor kostprisen overstiger nettorealisationsværdien, nedskrives til denne lavere værdi.

Deposita omfatter huslejedeposita, som indregnes og måles til kostpris. Der afskrives ikke på depotsita.

BILANZ

Sachanlagen

Grundstücke und Gebäude sowie sonstige Anlagen, Betriebsmittel und Geschäftsausstattung werden zu Anschaffungskosten abzüglich der planmäßigen Abschreibungen, gegebenenfalls vermindert um Wertberichtigungen angesetzt. Grundstücke werden nicht abgeschrieben.

Abschreibungsgrundlage sind die Anschaffungskosten nach Abzug des angesetzten Restwertes am Ende der Nutzungsdauer.

Die Anschaffungskosten umfassen den Anschaffungspreis abzüglich der direkt mit der Anschaffung verbundenen Kosten, bis zu dem Zeitpunkt an dem der Vermögensgegenstand einsatzbereit ist.

Die linearen Abschreibungen basieren auf der im Folgenden dargestellten Schätzung der zu erwartenden Nutzungsdauer der Vermögensobjekte und des Restwertes am Ende der Nutzungsdauer:

Gewinne oder Verluste bei der Veräußerung von Sachanlagen ergeben sich aus dem Unterschied zwischen dem Veräußerungspreis abzüglich der Veräußerungskosten und des Buchwertes zum Veräußerungszeitpunkt. Gewinne oder Verluste werden in der Gewinn- und Verlustrechnung bei den sonstigen Erträgen bzw. Aufwendungen.

Finanzanlagevermögen

Anteile an Tochtergesellschaften werden zu Anschaffungskosten bewertet. Sollten die Anschaffungskosten den Nettorealisationswert übersteigen, wird zum niedrigeren Wert abgewertet.

Kauttionen umfassen Mietkauttionen, die bewertet und zum Kostenpreis amortisiert sind. Kauttionen können nicht abgeschrieben werden.

ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS
ANGEWANDTE RECHNUNGSLEGUNGSGRUNDSÄTZE**Varebeholdninger**

Varebeholdninger måles til kostpris efter FIFO-princippet. I tilfælde, hvor nettorealiseringsværdien er lavere end kostprisen, nedskrives til denne lavere værdi.

Kostpris for handelsvarer samt råvarer og hjælpe-materialer opgøres som anskaffelsespris med til-læg af hjemtagelsesomkostninger.

Nettorealiseringsværdien for varebeholdninger opgøres som salgspris med fradrag af færdiggørelsesomkostninger og omkostninger, der afholdes for at effektuere salget, og fastsættes under hen-syntagen til omsættelighed, ukurans og udvikling i forventet salgspris.

Tilgodehavender

Tilgodehavender måles til amortiseret kostpris, hvilket sædvanligvis svarer til nominel værdi. Værdien reduceres med nedskrivning til imøde-gåelse af forventede tab.

Periodeafgrænsningsposter, aktiver

Periodeafgrænsningsposter indregnet under ak-tiver omfatter afholdte omkostninger vedrørende efterfølgende regnskabsår.

Vorräte

Vorräte werden zu Anschaffungskosten nach dem FIFO-Prinzip angesetzt. Sinkt der Nettoverkaufs-wert zum Bilanzstichtag unter den Buchwert, werden erfolgswirksame Abschreibungen vorge-nommen.

Die Anschaffungskosten für Handelswaren sowie Roh- und Betriebsstoffe sind der Anschaffungs-preis unter Hinzuziehung der Transportkosten.

Der Nettoverkaufswert von Warenbeständen wird als Verkaufspreis abzüglich der Eingangsetzungs- und Vertriebskosten und werden unter Berück-sichtigung von Absatzbarkeit, fehlender Markt-gängigkeit und Entwicklung des zu erwartenden Verkaufspreises ermittelt.

Forderungen

Forderungen werden zum getilgten Anschaffungs-kosten angesetzt, die normalerweise dem Nenn-wert entsprechen, abzüglich einer Wertminde-rung wegen Uneinbringlichkeit.

Rechnungsabgrenzungsposten, Aktiva

Unter Aktiva berücksichtigte Rechnungsabgren-zungsposten umfassen Ausgaben, die nachfolgen-den Geschäftsjahre betreffen.

**ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS
ANGEWANDTE RECHNUNGSLEGUNGSGRUNDSÄTZE****Skyldig skat og udskudt skat**

Aktuelle skatteforpligtelser og tilgodehavende aktuel skat indregnes i balancen som beregnet skat af årets skattepligtige indkomst reguleret for skat af tidligere års skattepligtige indkomster samt for betalte acontoskatter.

Udskudt skat måles af midlertidige forskelle mellem regnskabsmæssig og skattemæssig værdi af aktiver og forpligtelser.

Udskudte skatteaktiver, herunder skatteværdien af fremførselsberettiget skattemæssigt underskud, måles til den værdi, hvortil aktivet forventes at kunne realiseres, enten ved udligning i skat af fremtidig indtjening, eller ved modregning i udskudte skatteforpligtelser inden for samme juridiske skatteenhed.

Udskudt skat måles på grundlag af de skatteregler og skattesatser, der med balancedagens lovgivning vil være gældende, når den udskudte skat forventes udløst som aktuel skat. Ændring i udskudt skat som følge af ændringer i skattesatser indregnes i resultatopgørelsen bortset fra poster, der føres direkte på egenkapitalen.

Steuerverbindlichkeiten und latente Steuern

Die aktuellen Steuerverbindlichkeiten und Forderungen bez. aktueller Steuern werden in der Bilanz als berechnete Steuern auf das steuerpflichtige Jahreseinkommen berücksichtigt und zwar unter Berichtigung der Steuern auf das steuerpflichtige Einkommens ehemaliger Jahre, sowie von Steuervorauszahlungen.

Latente Steuern werden als mittelfristige Unterschiede zwischen dem Buchwert und dem steuerlichen Wert von Aktiva und Verbindlichkeiten ermittelt.

Aktive latente Steuern, hierunter fällt der Steuerwert eines steuerlich anerkannten Verlustvortrages, wird zu dem Wert berechnet, zu dem das Aktiv erwartungsgemäß veräußert werden kann, entweder durch Ausgleich mit Steuern aus zukünftigen Erlösen oder durch Verrechnung mit latenten Steuerverbindlichkeiten innerhalb derselben juristischen Steuereinheit.

Latente Steuern werden auf der Grundlage der Steuervorschriften und Steuersätze ermittelt, die an dem Bilanzstichtag gelten, an dem die latenten Steuern voraussichtlich ausgelöst werden. Änderungen der latenten Steuern, die aus der Änderung der Steuersätze resultieren, werden in der Gewinn- und Verlustrechnung berücksichtigt, ausgenommen die Posten, die direkt im Eigenkapital berücksichtigt werden.

**ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS
ANGEWANDTE RECHNUNGSLEGUNGSGRUNDSÄTZE****Gældsforpligtelser**

Finansielle forpligtelser indregnes ved låneoptagelse til det modtagne provenu efter fradrag af afholdte låneomkostninger. I efterfølgende perioder måles de finansielle forpligtelser til amortiseret kostpris svarende til den kapitaliserede værdi ved anvendelse af den effektive rente, således at forskellen mellem provenuet og den nominelle værdi indregnes i resultatopgørelsen over låneperioden.

Prioritetsgæld er således målt til amortiseret kostpris, der for kontantlån svarer til lånets restgæld, og for obligationslån svarer til en restgæld beregnet på grundlag af lånets underliggende kontantværdi på låneoptagelsestidspunktet.

Gæld i øvrigt er målt til amortiseret kostpris svarende til nominal værdi.

Omregning af fremmed valuta

Transaktioner i fremmed valuta omregnes til transaktionsdagens kurs. Valutakursdifferencer, der opstår mellem transaktionsdagens kurs og kursen på betalingsdagen indregnes i resultatopgørelsen som en finansiell post.

Tilgodehavender, gæld og andre monetære poster i fremmed valuta, som ikke er afregnet på balancedagen, omregnes til balancedagens valutakurs. Forskellen mellem balancedagens kurs og kursen på tidspunktet for tilgodehavendets eller gældens opståen indregnes i resultatopgørelsen under finansielle indtægter og omkostninger.

Verbindlichkeiten

Verbindlichkeiten gegenüber Kreditinstituten werden bei der Kreditaufnahme zum erhaltenen Betrag abzüglich angefallener Transaktionskosten berücksichtigt. In den nachfolgenden Perioden werden die Verbindlichkeiten gegenüber Kreditinstituten zu getilgten Anschaffungskosten berücksichtigt. Das entspricht dem Kapitalwert bei Anwendung des effizienten Zinses, so dass der Unterschied zwischen dem Erlös und Nennwert in der Gewinn- und Verlustrechnung über die Kreditlaufzeit berücksichtigt wird.

Die Hypothekenschuld wird zu getilgten Anschaffungskosten angesetzt, die bei Barkrediten der Restschuld des Kredits entspricht und bei Teilschuldverschreibungen der Restschuld entspricht, die auf der Basis des zugrundeliegenden Barwertes zum Kreditaufnahmezeitpunkt berechnet wurden.

Finanzielle Verbindlichkeiten werden mit ihren fortgeführten Anschaffungskosten, die in der Regel dem Nominalbetrag entsprechen, angesetzt.

Umrechnung von Fremdwährung

Transaktionen in Fremdwährung werden zum Wechselkurs am Tag der Transaktion berechnet. Wechselkursdifferenzen, die zwischen dem Kurs am Tag der Transaktion und dem Kurs am Zahlungstag entstehen, werden als finanzielle Posten in der Gewinn- und Verlustrechnung berücksichtigt.

Forderungen, Verbindlichkeiten und sonstige monetäre Posten in Fremdwährung, die nicht am Bilanzstichtag abgerechnet wurden, werden zum Wechselkurs am Bilanzstichtag umgerechnet. Der Unterschied zwischen dem Stichtagskurs und dem Kurs zu dem Zeitpunkt, wo die Forderungen oder Verbindlichkeiten entstanden sind, werden in der Gewinn- und Verlustrechnung unter finanziellen Erträgen und Aufwendungen berücksichtigt.

ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS
ANGEWANDTE RECHNUNGSLEGUNGSGRUNDSÄTZE

PENGESTRØMSOPGØRELSE

Pengestrømsopgørelsen viser selskabets pengestrømme for året fordelt på driftsaktivitet, investeringsaktivitet og finansieringsaktivitet for året, årets forskydning i likvider samt likvider ved årets begyndelse og slutning.

Pengestrømme fra driftsaktivitet:
 Pengestrømme fra driftsaktivitet opgøres som årets resultat reguleret for ikke-kontante driftsposter, ændring i driftskapital og betalt selskabskat.

Pengestrømme fra investeringsaktivitet:
 Pengestrømme fra investeringsaktivitet omfatter betaling i forbindelse med køb og salg af immaterielle, materielle og finansielle anlægsaktiver.

Pengestrømme fra finansieringsaktivitet:
 Pengestrømme fra finansieringsaktivitet omfatter ændringer i størrelse eller sammensætning af aktiekapital og omkostninger forbundet hermed samt optagelse af lån samt afdrag på rentebærende gæld og betaling af udbytte til selskabsdeltagere.

Likvider:
 Likvider omfatter kassekredit og likvide beholdninger.

NØGLETAL

Nøgletal er udarbejdet i overensstemmelse med Den Danske Finansanalytikerforenings vejledning om "Anbefaling & Nøgletal".

Afkastningsgrad:

$$\frac{\text{Resultat før skat} \times 100}{\text{Gennemsnitlige aktiver}}$$

Soliditetsgrad:

$$\frac{\text{Egenkapital, ultimo} \times 100}{\text{Passiver i alt, ultimo}}$$

KAPITALFLUSSRECHNUNG

Die Kapitalflussrechnung zeigt die Herkunft und Verwendung von Zahlungsmitteln getrennt nach laufender Geschäftstätigkeit, Investitionstätigkeit und Finanzierungstätigkeit des Jahres. Sie zeigt die Veränderung des Bestandes an flüssigen Mitteln zu Anfang des Jahres im Vergleich zum Ende des Jahres.

Kapitalfluss der laufenden Geschäftstätigkeit:
Der Kapitalfluss aus der laufenden Geschäftstätigkeit setzt sich aus dem Jahresergebnis, das um außerordentliche Posten bereinigt wurde, der Veränderung des Anlagevermögens, des Betriebskapitals unter Berücksichtigung und der Körperschaftsteuer

Kapitalfluss aus der Investitionstätigkeit:
Der Kapitalfluss aus der Investitionstätigkeit umfasst Bezahlung in Verbindung mit Einkauf und Verkauf von immateriellem, Sach- und Finanzanlagevermögen.

Kapitalfluss aus der Finanzierungstätigkeit:
Der Kapitalfluss aus der Finanzierungstätigkeit umfasst Ein- und Auszahlungen aufgrund Veränderungen der Höhe oder der Zusammensetzung des Eigenkapitals, aufgrund der Aufnahme von Darlehen sowie der Tilgung von Anleihen und Krediten und der Gewinnausschüttung an die Gesellschafter.

Liquide Mittel:
Die Liquidien Mittel umfassen die Kontokorrentkredite und Kassenbestände.

KENNZAHLEN

Kennzahlen wurden in Übereinstimmung mit der Anleitung des Dansk Finansanalytikerforening (Verbund dänischer Finanzanalysten) „Anbefaling & Nøgletal“ („Empfehlungen und Kennzahlen“) erstellt.

Rentabilitätsgrad:

$$\frac{\text{Ergebnis vor Steuern} \times 100}{\text{Durchschnitt Aktiva}}$$

Soliditätsgrad:

$$\frac{\text{Egenkapital} \times 100}{\text{Passiva}}$$

RESULTATOPGØRELSE 1. JANUAR - 31. DECEMBER
GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG 1. JANUAR - 31. DEZEMBER

	Note <i>Anhang</i>	2015 kr. DKK	2014 tkr. tDKK
BRUTTOFORTJENESTE.....		7.673.094	14.957
BRUTTOVERDIENST			
Personaleomkostninger.....	1	-9.910.780	-13.868
<i>Personalkosten</i>			
Andre driftsomkostninger.....		-50.924	0
<i>Sonstige betriebliche Aufwendungen</i>			
Af- og nedskrivninger.....		-798.829	-885
<i>Abschreibungen und -wertungen</i>			
DRIFTSRESULTAT.....		-3.087.439	204
BETRIEBSERGEBNIS			
Andre finansielle indtægter.....		42.229	41
<i>Sonstige finanzielle Erträge</i>			
Andre finansielle omkostninger.....	2	-1.210.634	-1.851
<i>Sonstige finanzielle Aufwendungen</i>			
RESULTAT FØR SKAT.....		-4.255.844	-1.606
ERGEBNIS VOR STEUERN			
Skat af årets resultat.....	3	-62.256	-43
<i>Steuern auf das Jahresergebnis</i>			
ÅRETS RESULTAT.....		-4.318.100	-1.649
JAHRESERGEBNIS			
FORSLAG TIL RESULTATDISPONERING			
VORSCHLAG FÜR DIE GEWINNVERTEILUNG			
Anvendt af tidligere års overskud.....		-4.318.100	-1.649
<i>Gewinnvortrag</i>			
I ALT.....		-4.318.100	-1.649
INSGESAMT			

BALANCE 31. DECEMBER
BILANZ 31. DEZEMBER

AKTIVER AKTIVA	Note Anhang	2015 kr. DKK	2014 tkr. tDKK
Grunde og bygninger..... <i>Grundstücke und Gebäude</i>		18.940.025	19.662
Andre anlæg, driftsmateriel og inventar..... <i>Sonstige Anlagen, Betriebsmittel und Geschäftsausstattung</i>		44.232	129
Materielle anlægsaktiver <i>Sachanlagen</i>	4	18.984.257	19.791
Kapitalandele i associerede virksomheder..... <i>Beteiligungen an assoziierten Unternehmen</i>		0	4.310
Lejededpositum og andre tilgodehavender..... <i>Mietkautionen und sonstige Forderungen</i>		150.000	150
Finansielle anlægsaktiver <i>Finanzanlagen</i>	5	150.000	4.460
ANLÆGSAKTIVER <i>ANLAGEVERMÖGEN</i>		19.134.257	24.251
Fremstillede færdigvarer og handelsvarer..... <i>Fertige Erzeugnisse und Handelswaren</i>		12.667.075	15.899
Varebeholdninger <i>Warenbestände</i>		12.667.075	15.899
Tilgodehavender fra salg og tjenesteydelser..... <i>Forderungen aus Lieferungen und Leistungen</i>		17.614.493	20.330
Andre tilgodehavender..... <i>Sonstige Forderungen</i>		2.069.137	5.693
Periodeafgrænsningsposter..... <i>Rechnungsabgrenzungsposten</i>		358.940	481
Tilgodehavender <i>Forderungen</i>		20.042.570	26.504
Likvider <i>Liquide Mittel</i>		1.876	2
OMSÆTNINGSAKTIVER <i>UMLAUFVERMÖGEN</i>		32.711.521	42.405
AKTIVER <i>AKTIVA</i>		51.845.778	66.656

BALANCE 31. DECEMBER
BILANZ 31. DEZEMBER

PASSIVER <i>PASSIVA</i>	Note <i>Anhang</i>	2015 kr. DKK	2014 tkr. tDKK
Selskabskapital..... <i>Gesellschaftskapital</i>		14.000.000	14.000
Overført overskud..... <i>Gewinnvortrag</i>		871.529	5.190
EGENKAPITAL..... <i>EIGENKAPITAL</i>	6	14.871.529	19.190
Gæld til realkreditinstitutter..... <i>Verbindlichkeiten an Bodenkreditanstalt</i>		9.592.326	10.380
Leverandører af varer og tjenesteydelser..... <i>Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen</i>		0	52
Gæld til tilknyttede virksomheder..... <i>Verbindlichkeiten an verbundene Unternehmen</i>		12.686.250	14.921
Langfristede gældsforpligtelser..... <i>Langfristige Verbindlichkeiten</i>	7	22.278.576	25.353
Kortfristet del af langfristet gæld..... <i>Kurzfr. Anteil der langfristigen Verbindlichkeiten</i>	7	787.802	770
Gæld til pengeinstitutter..... <i>Verbindlichkeiten an Kreditinstitute</i>		7.550.124	11.940
Leverandører af varer og tjenesteydelser..... <i>Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen</i>		2.017.682	3.765
Gæld til tilknyttede virksomheder..... <i>Verbindlichkeiten gegenüber verbundene Unternehmen</i>		1.474.677	2.199
Anden gæld..... <i>Übrige Verbindlichkeiten</i>		2.865.388	3.439
Kortfristede gældsforpligtelser..... <i>Kurzfristige Verbindlichkeiten</i>	7	14.695.673	22.113
GÆLDSFORPLIGTELSE <i>VERBINDLICHKEITEN</i>		36.974.249	47.466
PASSIVER..... <i>PASSIVA</i>		51.845.778	66.656
Eventualposter mv. <i>Eventualverbindlichkeiten u.a.</i>	8		
Pantsætninger og sikkerhedsstillelser <i>Verpfändungen und Sicherheitsleistungen</i>	9		
Ejerforhold <i>Eigentümerverhältnisse</i>	10		
Oplysning om væsentligste aktiviteter samt regnskabsmæssige og økonomiske forhold <i>Auskünfte über die Hauptaktivitäten sowie bilanzielle und wirtschaftliche Verhältnisse</i>	11		

PENGESTRØMSOPGØRELSE 1. JANUAR - 31. DECEMBER
KAPITALFLUSSRECHNUNG 1. JANUAR - 31. DEZEMBER

	2015 kr. DKK	2014 tkr. tDKK
Årets resultat..... <i>Jahresergebnis</i>	-4.318.100	-1.649
Årets afskrivninger tilbageført..... <i>Abschreibungen des Jahres zurückgeführt</i>	798.831	885
Gevinst ved salg af materielle anlægsaktiver..... <i>Gewinne aus dem Verkauf von Sachanlagen</i>	-17.292	-136
Skat af årets resultat tilbageført..... <i>Steuern vom Jahresergebnis zurückgeführt</i>	62.256	43
Øvrige reguleringer..... <i>Sonstige Regulierungen</i>	275.091	278
Ændring i varebeholdninger..... <i>Änderung in Warenbeständen</i>	3.231.805	10.624
Ændring i tilgodehavender..... <i>Änderung in Forderungen</i>	6.461.494	9.091
Ændring i kortfristet gæld (ekskl. bank, skat og udbytte)..... <i>Änderung in kurzfristigen Verbindlichkeiten (exkl. Bank, Steuern und Dividende)</i>	-3.046.588	-15.177
PENGESTRØMME FRA DRIFTSAKTIVITETER..... KAPITALFLÜSSE VON BETRIEBSAKTIVITÄTEN	3.447.497	3.959
Køb af materielle anlægsaktiver..... <i>Einkauf von materiellem Anlagevermögen</i>	0	-59
Salg af materielle anlægsaktiver..... <i>Verkauf von materiellem Anlagevermögen</i>	25.932	658
Køb af finansielle anlægsaktiver..... <i>Einkauf von finanziellen Anlagevermögen</i>	0	-2.194
Salg af finansielle anlægsaktiver..... <i>Verkauf von finanziellen Anlagevermögen</i>	4.309.732	0
PENGESTRØMME FRA INVESTERINGSAKTIVITET..... KAPITALFLÜSSE VON INVESTITIONSAKTIVITÄT	4.335.664	-1.595
Afdrag på lån..... <i>Ratentilgung von Krediten</i>	-1.158.605	-990
Andre ændringer i langfristet gæld..... <i>Sonstige Änderungen von langfristigen Verbindlichkeiten</i>	-2.234.550	-443
PENGESTRØMME FRA FINANSIERINGSAKTIVITET..... KAPITALFLÜSSE AUS DER FINANZIERUNGSTÄTIGKEIT	-3.393.155	-1.433
ÆNDRING I LIKVIDER..... ÄNDERUNG IN FLÜSSIGEN MITTELN	4.390.006	931
Likvider 1. januar..... <i>Flüssige Mittel 1. Januar</i>	-11.938.254	-12.870
LIKVIDER 31. DECEMBER..... KAPITALFLUSSRECHNUNG 31. DEZEMBER	-7.548.248	-11.939

NOTER
 ANHANG

	2015 kr. DKK	2014 tkr. tDKK	Note Anhang
Personaleomkostninger			1
<i>Personalkosten</i>			
Løn og gager.....	8.861.496	12.356	
<i>Löhne und Gehälter</i>			
Pensioner.....	742.368	1.104	
<i>Pensionen</i>			
Omkostninger til social sikring.....	123.842	250	
<i>Aufwendungen für soziale Sicherung</i>			
Andre personaleomkostninger.....	183.074	158	
<i>Sonstige Personalaufwendungen</i>			
	9.910.780	13.868	
Andre finansielle omkostninger			2
<i>Sonstige finanzielle Aufwendungen</i>			
Tilknyttede virksomheder.....	626.328	625	
<i>Verbundene Unternehmen</i>			
Finansielle omkostninger i øvrigt.....	584.306	1.226	
<i>Sonstige Zinsaufwendungen</i>			
	1.210.634	1.851	
Skat af årets resultat			3
<i>Steuern auf das Jahresergebnis</i>			
Regulering skat vedrørende tidligere år.....	62.256	43	
<i>Regulierung der Steuern der Vorjahre</i>			
	62.256	43	

NOTER
ANHANG

Materielle anlægsaktiver
Sachanlagen

Note
Anhang

4

	Grunde og bygninger <i>Grundstücke und Gebäude</i>	Andre anlæg, driftsmateriel og inventar <i>Sonstige Anlagen, Betriebsmittel und Geschäftsausstattung</i>
Kostpris 1. januar 2015.....	33.342.337	1.890.567
<i>Anschaftungskosten 1. Januar 2015</i>		
Afgang.....	0	-925.366
<i>Abgang</i>		
Kostpris 31. december 2015.....	33.342.337	965.201
<i>Anschaftungskosten 31. Dezember 2015</i>		
Af- og nedskrivninger 1. januar 2015.....	13.680.038	1.761.137
<i>Abschreibungen 1. Januar 2015</i>		
Tilbageførsel af afskrivninger på afhændede aktiver.....	0	-916.725
<i>Rückführung der Abschreibungen von veräußerten Aktiva</i>		
Årets afskrivninger	722.274	76.557
<i>Abschreibungen des Jahres</i>		
Af- og nedskrivninger 31. december 2015.....	14.402.312	920.969
<i>Abschreibungen 31. Dezember 2015</i>		
Regnskabsmæssig værdi 31. december 2015.....	18.940.025	44.232
<i>Buchwert 31. Dezember 2015</i>		

Finansielle anlægsaktiver
Finanzanlagevermögen

5

	Kapitalandele i associerede virksomheder <i>Beteiligungen an assoziierten Unternehmen</i>	Lejededpositum og andre tilgodehavender <i>Mietkautionen und sonstige Forderungen</i>
Kostpris 1. januar 2015.....	4.309.732	150.000
<i>Anschaftungskosten 1. Januar 2015</i>		
Afgang.....	-4.309.732	0
<i>Abgang</i>		
Kostpris 31. december 2015.....	0	150.000
<i>Anschaftungskosten 31. Dezember 2015</i>		
Regnskabsmæssig værdi 31. december 2015.....	0	150.000
<i>Buchwert 31. Dezember 2015</i>		

**NOTER
ANHANG**

**Note
Anhang**

Egenkapital
Eigenkapital

6

	Selskabs- kapital <i>Gesellschafts- apital</i>	Overført overskud <i>Gewinnvortr g</i>	I alt <i>Insgesamt</i>
Egenkapital 1. januar 2015.....	14.000.000	5.189.629	19.189.629
<i>Eigenkapital 1. Januar 2015</i>			
Forslag til årets resultatdisponering.....		-4.318.100	-4.318.100
<i>Vorschlag für die Gewinnverteilung</i>			
Egenkapital 31. december 2015.....	14.000.000	871.529	14.871.529
<i>Eigenkapital 31. Dezember 2015</i>			

Selskabskapitalen har ikke været ændret i de seneste 5 år.
Das Stammkapital ist in den letzten 5 Jahren unverändert gewesen.

	2015 kr. DKK	2014 tkr. tDKK
Selskabskapital		
<i>Gezeichnete Kapital</i>		
Selskabskapitalen er fordelt således:		
<i>Das Gezeichnete Kapital ist folgendemmaßen verteilt:</i>		
Aktier, 14.000 stk. a nom. 1.000 kr.....	14.000.000	14.000
	14.000.000	14.000

Langfristede gældsforpligtelser
Langfristige Verbindlichkeiten

7

	1/1 2015 gæld i alt <i>1/1 2015 Verbindlichkeiten insgesamt</i>	31/12 2015 gæld i alt <i>31/12 2015 Verbindlichkeiten insgesamt</i>	Afdrag næste år <i>Tilgungsraten nächstes Jahr</i>	Restgæld efter 5 år <i>Restschuld nach 5 Jahren</i>
Gæld til realkreditinstitutter...	11.149.714	10.380.128	787.802	6.423.654
<i>Verbindlichkeiten an Bodenkreditanstalt</i>				
Leverandører af varer og tjenesteydelser.....	51.670	0	0	0
<i>Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen</i>				
Gæld til tilknyttede virksomheder.....	14.920.800	12.686.250	0	0
<i>Verbindlichkeiten an verbundene Unternehmen</i>				
	26.122.184	23.066.378	787.802	6.423.654

**NOTER
ANHANG****Note
Anhang****Eventualposter mv.***Eventualverbindlichkeiten u.a.***8****Eventualforpligtelser***Eventualverbindlichkeiten***Operationel leasing***Operationelles Leasing*

Selskabet har indgået operationelle leje- og leasingaftaler med en gennemsnitlig årlig leasingydelse på 1.244 tkr.

Die Gesellschaft ist eine operationelle Miet- und Leasingvereinbarung mit einer durchschnittlichen jährlichen Leasingleistung von 1.244 tDKK eingegangen.

Leje- og leasingkontrakterne har en restløbetid på 6-48 mdr. med en samlet restleasingydelse på 1.721 tkr.

Die Miet- und Leasingverträge haben eine Restlaufzeit von 6-48 Monaten und eine gesamte Leasingleistung von 1.721 tDKK.

Eventualaktiver*Eventualguthaben*

Selskabets uudnyttede skattemæssige underskud til fremførsel udgør 43.089 tkr. Skatteværdien heraf udgør 9.480 tkr., som ikke er indregnet i balancen.

Der ungenutzte steuerliche Verlustvortrag der Gesellschaft beträgt 43.089 tDKK. Der Steuerwert hiervon beträgt 9.480 tDKK, die nicht in der Bilanz ausgewiesen sind.

En af selskabets ejendomme er udlejet til en ekstern lejer. Selskabet modtager i den resterende del af uopsigelsesperioden i alt en samlet lejeindtægt på 1.623 tkr.

Eine der Immobilien der Gesellschaft ist an einen externen Mieter vermietet. Das Gesellschaft erhält in den Rest der unkündbaren Zeitraum in allem insgesamt Mieteinnahmen in Höhe von 1.623 tDKK.

Pantsætninger og sikkerhedsstillelser*Verpfändungen und Sicherheitsleistungen*

Til sikkerhed for gæld til realkreditinstitutter, 10.380 tkr., er der givet pant i grunde og bygninger, hvis regnskabsmæssige værdi pr. 31. december 2015 udgør 18.940.

Als Sicherheitsleistungen für Außenstände bei Realkreditinstituten, 10.380 tDKK werden Grundstücke und Gebäude als Pfand zur Verfügung gestellt, deren buchhalterischer Wert mit dem 31. Dezember 2015 18.940 tDKK beträgt.

Til sikkerhed for bankgæld på 7.550 tkr. har virksomheden stillet virksomhedspant på nominelt 16.500 tkr. Virksomhedspantet omfatter følgende aktiver, hvis regnskabsmæssige værdi på balancedagen udgør:

Tilgodehavender fra salg
Varebeholdninger

17.807 tkr.
12.667 tkr.

Als Sicherheit für die 7,550 tDKK hohen Außenstände bei Banken stellt das Unternehmen ein Unternehmenspfand mit einem nominellen Wert in der Höhe von 16,500 tDKK. Das Unternehmenspfand umfasst diese Aktiva mit dem folgenden buchhalterischen Wert zum Bilanztag:

Forderungen aus Lieferungen: 17,807 tDKK
Wareneinlagen: 12,667 tDKK

9

**NOTER
ANHANG****Note
Anhang****Ejerforhold**

10

Eigentümergeverhältnisse

Følgende aktionær er noteret i selskabets aktionærfortegnelse som eneejer af selskabskapitalen og som aflægger koncernregnskab. Koncernregnskabet kan revireres på selskabets adresse:

Im Verzeichnis der Stammanteile der Gesellschaft ist folgende Gesellschaft als Alleinbesitzer der Grundkapital eingetragen und vorliegende Konzernabschluss. Der Konzernabschluss sind auf der Unternehmens-Adresse zur Verfügung:

E. Michaelis & Co. (GmbH & Co.) KG
Senefelder Ring 14
21465 Reinbek, Tyskland

Oplysning om væsentligste aktiviteter samt regnskabsmæssige og økonomiske forhold

11

Auskünfte über die Hauptaktivitäten sowie bilanzielle und wirtschaftliche Verhältnisse

Selskabets moderselskab, E. Michaelis & Co. (GmbH & Co.) KG Holding ApS, har afgivet en støtteerklæring på i alt tEUR 500 til understøttelse af selskabets drift, således at, selskabet er i stand til at indfri løbende forpligtelser frem til og med 31. december 2016.

Die Muttergesellschaft, E. Michaelis & Co. (GmbH & Co.) KG Holding ApS hat eine Unterstützungserklärung im höhe von tEUR 500 abgegeben zur Unterstützung die Aktivitäten der Gesellschafts, so dass die Gesellschaft ihren finanziellen Verpflichtungen nachkommen und kurzfristige Verbindlichkeiten ablösen können, wenn diese fällig werden.